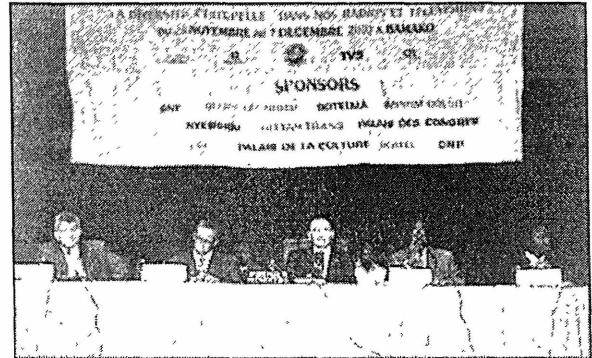


# CIRTEF en bref

Conseil International des Radios-Télévisions d'Expression Française

**Le SEFOR de la diversité.** | Le treizième SEFOR s'est déroulé à Bamako, du 28 novembre au 7 décembre 2003, sur le thème de la diversité culturelle dans nos Radios et nos Télévisions du Nord et du Sud avec la participation active de 41 organismes venant de 27 pays. Avec 243 participants au total. Son excellence, le Premier Ministre du Mali en a présidé la cérémonie d'ouverture.



Le SEFOR a été organisé par le CIRTEF et l'AIF en partenariat avec l'ORTM, partie invitante, CFI et TV5, avec le soutien de nos organismes et partenaires du Nord (France Télévisions, Société Radio-Canada, RFI, Radio France, CFI, ARTE, RTBF, SRG SSR idée suisse) et le CGRI qui ont envoyé et pris en charge des conférenciers.

Plusieurs autres conférenciers, venant de différents pays du Sud ont eu à intervenir et à apporter leur soutien à ce SEFOR.

**LA PREMIÈRE CONFÉRENCE INTRODUCTIVE**, faite par le Directeur des Médias et du Cinéma, Représentant de l'Administrateur Général de l'Agence Intergouvernementale de la Francophonie, sensibilisera sur le thème en évoquant, entre autres, les programmes pour la diversité des langues dans la francophonie, la diversité par rapport à la technologie, à la jeunesse. L'approche positive de la diversité, contrairement à l'exception, sera mise en exergue. Avec le rappel de l'avènement de la déclaration politique des Ministres de la Culture sur la diversité tout en soulignant l'attente auprès de l'UNESCO pour une convention internationale de la protection de la diversité culturelle ; avec un appel à la vigilance afin d'obtenir un texte universel.

**LA DEUXIÈME CONFÉRENCE INTRODUCTIVE** délivrée par le Ministre de la Culture du Mali,

portera sur l'exemple malien, établira l'actualité du thème, fera part des outils mis en œuvre au Mali, rappelant la garantie inscrite dans la loi fondamentale du Mali pour ce qui est de la diversité culturelle. Avec, au-delà du Mali, des actions à mener pour l'Afrique et pour la diversité sous régionale entre pays voisins. Tout insistant sur la préservation du patrimoine culturel africain et la sau-



vegarde de la diversité culturelle à l'échelle nationale aussi pour tout pays. Les aspects de la diversité face à la technologie seront abordés. De même pour les droits d'auteurs avec un accent sur la difficulté d'application des textes pour protéger les auteurs et leurs droits.

**PAR LA SUITE, UN ÉTAT DES LIEUX** a été présenté par un expert du CIRTEF qui, en plus, a explicité les différents sous-thèmes et a posé des questions dont : la place de la Culture dans nos médias, la perception diversifiée de la diversité culturelle dans les différentes aires de l'espace francophone, la question des droits intimement liée au déve-

loppement culturel, la nécessaire défense de la langue française face à la nécessité de la sauvegarde des langues locales, la sauvegarde des archives, le rôle du CIRTEF dans l'expression de la diversité culturelle.

**LES PLÉNIÈRES, LES ATELIERS, LES PANELS ET LES GROUPES DE TRAVAIL** ont décliné la diversité culturelle en sous-thèmes : diversité culturelle et identité nationale, propriété intellectuelle, générations, divertissement, technologie, relations Nord/Sud, gestion des archives, entre autres.

Les résultats importants obtenus doivent se traduire en productions et orientations stratégiques des programmes pour nos grilles. **Radio SEFOR** en a été une bonne illustration.

**BIEN SÛR CE SEFOR A VU SE DÉROULER DES ACTIVITÉS TRADITIONNELLES** (réunions des commissions spécialisées du CIRTEF, groupes de travail sur les séries harmonisées, les formations Radio, Télévision et Archivage, le marché des échanges de programmes et l'exposition technique) **ET D'AUTRES INHABITUELLES** (réunion du Bureau de Direction du CIRTEF, réunion des centres régionaux du CIRTEF, observateurs.).

Prenons rendez-vous à Libreville pour 2004.

En attendant, nos vœux les meilleurs pour 2004 et pour un partenariat toujours plus fécond ●

*Guila Thiam*

### TV5 Québec Canada (Montréal)

REFLETS SUD : Sa 13h00  
Me 10h00

REVES EN AFRIQUE : Ve 09h30  
Di 05h00

### TV5 Amérique Latine (Buenos Aires)

REFLETS SUD : Sa 12h00

### TV5 Etats Unis (New York)

REFLETS SUD : Sa 17h00  
Je 05h00

### TV5 Afrique (Dakar)

#### AFRIQUE PLURIELLE

Premier lundi du mois à 19h00

Deuxième samedi du mois à 09h00

REVES EN AFRIQUE : Me 11h30  
Ve 14h30

DOCUMENTAIRES AFRIQUE : Ma 19h00  
Me 03h00

REFLETS SUD : Ve 19h00  
Sa 10h00

#### FILMS AFRICAINS :

Dernier dimanche du mois à 20h05

Mardi suivant à 08h00

Mercredi suivant à 12h30

### TV5 Monde (Paris)

REFLETS SUD : Sa 12h03  
Lu 01h00  
Je 04h30

### TV5 Orient (Riyad)

REFLETS SUD : Lu 17h30

### TV5 Asie (Bangkok)

REFLETS SUD : Me 14h30  
Me 01h30

### TV5 Réseau France-Belgique-Suisse

REFLETS SUD : Sa 12h30

WADE du Sénégal)

▪ **ABOUNA** (Mahamat Saleh HAROUN du Tchad)

▪ **LES AMANTS DE MOGADOR** (Souheil BEN BARKA du Maroc)

▪ **HEREMAKONO** (Abderhamane SISSAK de Mauritanie)

#### Samedi 17 janvier

**Nyama, l'être Vital** (CIRTEF / MALI) □ **La**

**fête des forgerons** (MALI) □ **Le tamarin** (CIRTEF / MALI)

#### Samedi 24 janvier

**Taxi brousse : Excision** (BURKINA FASO)

□ **Couleur Soleil** (CIRTEF / SENEGAL)

#### Samedi 31 janvier

**Un village de l'Ogooué** (CIRTEF / GABON)

□ **Le baptême d'Omar Farouk** (CIRTEF / NIGER) □ **Le niébé** (CIRTEF / NIGER)

## Sommet mondial sur la Société de l'Information.

es radios et télévisions nationales des pays membres du CIRTEF auraient pu se sentir concernées au premier chef par les travaux du Sommet sur la société mondiale de l'Information.

Elles ont été pourtant peu présentes. Il faut dire que le SEFOR se réunissait, presque au même moment, à Bamako.

Ont-elles raté une occasion? Peut-être. Mais ce n'est pas au niveau des chefs d'États et de gouvernements, donc au niveau politique, qu'elles auraient pu se manifester. A ce niveau, les gouvernants ont adopté deux textes préparés longtemps à l'avance. (la "Déclaration consacrant un ensemble de principes et de règles de comportement visant à édifier une société de l'information plus ouverte et équitable", et le "Plan d'action énonçant des propositions opérationnelles et des mesures concrètes à prendre pour que tout le monde puisse tirer parti des possibilités offertes par les nouvelles technologies"<sup>1</sup>).

L'une des décisions concrètes à ce niveau a été arrachée au dernier moment par la diplomatie suisse, hôte du Sommet, sous forme de compromis: malgré les réticences des pays du Nord, les Villes ont donné le coup d'envoi au Fonds de solidarité numérique (FSN) proposé par le président sénégalais Ab-

<sup>1</sup> Ces deux textes sont disponibles sur Internet, sur le site officiel du Sommet, mais seulement en anglais et en espagnol, ce qui peut nous laisser songeurs...  
[www.itu.int/wsis/documents/doc\\_multi.asp](http://www.itu.int/wsis/documents/doc_multi.asp)

doulaye Wade. La Ville de Genève, qui hébergera la Fondation chargée de gérer le Fonds, a mis un capital de départ de Fr. Suisses 500'000, et le Sénégal a contribué pour 500'000 dollars.

En revanche, le **Forum mondial des médias électroniques**, en marge du Sommet politique, a accueilli 112 pays, 374 organisations et 621 intervenants. Parmi eux, de nombreux représentants des médias francophones de service public – le Canadien Sylvain Lafrance ou le Français Jean-Luc Hees par exemple. Public un peu clairsemé, propos quelque peu décousus mais toujours intéressants, ce Forum a été l'occasion de réunir un nombre impressionnant de décideurs et de professionnels des médias électroniques. J'ai eu l'occasion, en tant que Président de la Fondation Hirondelle, de défendre l'un des thèmes abordés quelques jours plus tôt au SEFOR, celui de la nécessité de créer un secteur économique fort dans les médias africains. De dire que la fracture numérique relève, d'abord, de la fracture économique, plus lourde et plus globale. Mais il faudra certainement pas mal de temps pour que ces débats aient une suite concrète. Et l'on peut être attentif au fait que ce Sommet sur la Société de l'Information s'est exprimé, pour l'essentiel, en anglais.

Jean-Marie ETTER

Adjoint au Secrétaire général  
Radio Suisse Romande

## Reflets Sud

Diffusion TV5

### Samedi 10 janvier

**La parole est au Sud** vous propose des extraits de programmes soutenus par le Fonds Francophone de la Production Audio-visuelle du Sud AIF / CIRTEF.

Ces productions sont l'œuvre de producteurs indépendants et des télévisions publiques du Nord comme du Sud. Elles mélangent les genres et les techniques, les styles et les sensibilités, le cinéma et la télévision.

Ces images sont le reflet de la richesse et de la différence du monde francophone.

*Avec des extraits de :*

#### DOCUMENTAIRES

▪ **IDENTITÉ CULTURELLE** (Simonette RAJOAMPANANINA de Madagascar)

▪ **LA CARAVANE D'AÏCHA** (Dalida ENNADR du Maroc)

▪ **ENTRE DEUX FRONTS** (Katia JARJOURA du Liban)

▪ **SI-GUERIKI, LA REINE MÈRE** (Idrissou MORA KPAÏ du Bénin)

▪ **ALEX'S WEDDING** (Jean-Marie TENO du Cameroun)

#### COURTS MÉTRAGES

▪ **PETITE LUMIÈRE** (Alain GOMIS du Sénégal)

#### LONGS MÉTRAGES

▪ **ME TAO** (VIET-LINH du Vietnam)

▪ **KABALA** (Alassane KOUYATÉ du Mali)

▪ **LE PRIX DU PARDON** (Mansour Sora

Directeur : Guila Thiam Comité de rédaction : David Bary, Kerstin Claeys, Gaétan Lapointe, Etienne Derue, Ronald Theunen

Bd Auguste Reyers, 52, B-1044 Bruxelles ♦ Téléphone : (32.2) 732 45 85 ♦ Télécopieur : (32.2) 732 62 40 ♦ Courriel : [cirtef@rtbf.be](mailto:cirtef@rtbf.be)

## Nominations

#### □ TUNISIE

M. **Mustapha KHAMMARI** vient d'être nommé Président de l'Etablissement de la Radiodiffusion Télévision Tunisienne (ERTT).

#### □ TOGO

Un nouveau chef des Programmes a été nommé à Radio Lomé. Il s'appelle M. **Afissou ALANDOU**.

#### □ CANADA

M. **Alain DORION** a été nommé directeur de la Radio à Toronto. Il est responsable à ce titre de l'ensemble des activités de la Première Chaîne et de la Chaîne culturelle pour les antennes de CJBC et de CBEF.

#### □ CONGO

M. **Valentin OLLESSONGO** a succédé à M. Ekiaye-Ackoly WAMENE au poste de Directeur de la Télévision.

#### □ MALI

M. **Nouhoum TRAORE** occupe désormais le poste de Directeur Général Adjoint. M. **Manga DEMBELE** celui de Directeur de la Télévision et M.

**Seydou Baba TRAORE** dirige désormais la Radio nationale. Mme **Gnouma KEITA** reste au poste de Directrice de la Radio Rurale.